



ПЕРМСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

«Юридические аспекты проверки и оценки китайских контрагентов при заключении внешнеэкономических контрактов»

Войцехов Станислав Станиславович, директор юридического департамента Пермской ТПП

12 октября 2022



ДОКУМЕНТЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ КИТАЙСКОГО КОНТРАГЕНТА

1. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРАВЕ ВЕДЕНИЯ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕДПРИЯТИЯ — 企业法人营业执照 (营业执照, Business license, бизнес-лицензия);
2. РЕГИСТРАЦИОННАЯ ФОРМА УЧАСТНИКА ВЭД — 对外贸易经营者备案登记表 (China Foreign Trade Registration Certificate)
3. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТАМОЖЕННОЙ РЕГИСТРАЦИИ КИТАЯ (China Customs Registration Certificate)
4. РАЗРЕШЕНИЕ НА ОТКРЫТИЕ СЧЕТА В БАНКЕ (银行开户许可证)
5. ЭКСПОРТНАЯ ЛИЦЕНЗИЯ (出口许可证 | Export license) при условии ведения экспортной деятельности
6. СЕРТИФИКАТ ISO 9001 (ISO证书)
7. ЛИЧНЫЙ УДОСТОВЕРЯЮЩИЙ ДОКУМЕНТ (身份证 | Identification card) и ДОВЕРЕННОСТЬ НА ПРАВО ПОДПИСИ, на того, кто будет подписывать контракт (委托书 | Letter of consignment)

Прямого аналога в России нет, наиболее похожий документ – Свидетельство о регистрации юридического лица.



- ЕДИНЫЙ КОД ОБЩЕСТВЕННОЙ КРЕДИТОСПОСОБНОСТИ
- ОФИЦИАЛЬНОЕ НАЗВАНИЕ КОМПАНИИ
- ТИП КОМПАНИИ
- ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЙ АДРЕС КОМПАНИИ
- ЗАКОННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ КОМПАНИИ
- ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЙ КАПИТАЛ КОМПАНИИ
- ДАТА СОЗДАНИЯ КОМПАНИИ
- ДАТА ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ЛИЦЕНЗИИ
- СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМПАНИИ
- НАИМЕНОВАНИЕ РЕГИСТРАЦИОННОГО ОРГАНА И ОТТИСК ЕГО ПЕЧАТИ
- ССЫЛКА НА САЙТ НАЦИОНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ ПУБЛИЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ О КРЕДИТОСПОСОБНОСТИ ПРЕДПРИЯТИЙ на gsxt.gov.cn.

В 2015 году в бизнес-лицензию внесены некоторые изменения в форматировании:

- ДОБАВЛЕН QR-КОД, который позволяет искать записи цифровой регистрации.



ПЕРМСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

КИТАЙСКАЯ БИЗНЕС-ЛИЦЕНЗИЯ



编号 320402000201904120150

统一社会信用代码

91320402MA1MF68 (1/1)

营业执照



扫描二维码登录“国家企业信用信息公示系统”了解更多登记、备案、许可、监管信息。

(副本)

名称 常州佳成干燥设备有限公司

注册资本 2000万元整

类型 有限责任公司

成立日期 2016年02月03日

法定代表人 朱艳琴

营业期限 2016年02月03日至*****

经营范围 干燥设备、除尘设备、制药设备、环保设备的研发、制造、销售；食品机械、机械零部件的制造、加工、销售；机电产品、五金工具、金属材料的销售；货物或技术进出口（国家禁止或涉及行政审批的货物和技术进出口除外）。（依法须经批准的项目，经相关部门批准后方可开展经营活动）

住所 常州市天宁区郑陆镇丰北村河丰路2号

登记机关



2019年04月29日



ПЕРМСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

КИТАЙСКАЯ БИЗНЕС-ЛИЦЕНЗИЯ



营业执照

(副本) 副本编号: 1-1

统一社会信用代码 91130705MA08429

名称	张家口浩森科技有限公司
类型	有限责任公司(自然人独资)
住所	河北省张家口市宣化区观桥东街北巷8号院1号楼5-603
法定代表人	王维娟
注册资本	伍拾万元整
成立日期	2017年01月03日
营业期限	2017年01月03日至2037年01月02日
经营范围	仪器仪表、电子产品的研发、销售；批发、零售；针纺织品、塑料制品、橡胶制品、金属材料、玻璃制品、五金交电、通讯器材、一类医疗器械、机电产品、化工产品（不含有毒有害易燃易爆及危险化学品）、建材、汽车配件、童装、玩具；食品销售；货物进出口业务。（依法须经批准的项目，经相关部门批准后方可开展经营活动）

登记机关

www.hbbsxtkxyxx.gov.cn

ЧЕМ ВАМ ПОМОЖЕТ ЭТА ИНФОРМАЦИЯ?

НАИМЕНОВАНИЕ КОМПАНИИ НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ - в соответствии с законодательством КНР единственным официальным наименованием компании является наименование на китайском языке.

ПО ОБЩЕМУ ПРАВИЛУ НАИМЕНОВАНИЕ КОМПАНИИ СОСТОИТ ИЗ ЧЕТЫРЕХ ЭЛЕМЕНТОВ:

- обозначение города (региона), в котором создана компания;
- собственное наименование (обозначение);
- указание на отрасль (основной вид деятельности);
- указание на организационно-правовую форму.



ЕДИНЫЙ КОД СОЦИАЛЬНОЙ КРЕДИТОСПОСОБНОСТИ (统一社会信用代码) - общий для всех субъектов предпринимательской деятельности идентификационный номер, используемый всеми государственными органами.

С 1 октября 2015 г. данный код заменил регистрационный номер, код организации и идентификационный номер налогоплательщика.

ЕДИНЫЙ КОД ОБЩЕСТВЕННОЙ КРЕДИТОСПОСОБНОСТИ - присваивается при создании всех новых предприятий с 1 октября 2015 г. Ранее созданным предприятиям данный код был присвоен в период до 31 декабря 2017 г.

При заключении с китайскими предприятиями договоров, составленных на английском языке (т.е. без указания официального наименования компании на китайском), рекомендуется указывать данный код для идентификации предприятия.

С 1 МАРТА 2014 Г. УЧРЕДИТЕЛИ КОМПАНИЙ САМОСТОЯТЕЛЬНО ОПРЕДЕЛЯЮТ РАЗМЕР УСТАВНОГО КАПИТАЛА И СРОКИ ЕГО ОПЛАТЫ.

Ранее в КНР существовали определенные ограничения:

- на размер уставного капитала: для компаний с ограниченной ответственностью — не менее 30 тыс. юаней,
- для производственных предприятий - не менее 500 тыс. юаней,
- сроки оплаты уставного капитала: не менее 20% при создании компании и обязанность полностью внести вклады в уставный капитал в течение 2 лет после создания компании.

РЕГУЛИРУЕТСЯ ЗАКОНОМ КНР
«О КОМПАНИЯХ»

ДАТА СОЗДАНИЯ

Выдача регистрационным органом Свидетельства о праве предпринимательской деятельности является датой создания компании. Заявленный учредителями срок деятельности, как правило, бессрочный.

ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС КОМПАНИИ

Все компании обязаны вести деятельность по адресу, указанному в регистрационных данных.

Если компания фактически не находится по юридическому адресу (например, регистрационному органу возвращаются уведомления, направленные в адрес компании в связи с отсутствием адресата), то она может быть включена в «серый список» (список компаний с отклонениями в деятельности).



- Регистрация компании осуществляется ПО МЕСТУ НАХОЖДЕНИЯ (юридическому адресу компании).
- Большинство компаний регистрируются В УПРАВЛЕНИЯХ ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ РЫНОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НИЗОВОГО УРОВНЯ: управления городских районов, уездов и городов уездного значения (до 2018 года – в управлениях торгово-промышленной администрации).
- РЕГИСТРАЦИЯ КРУПНЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ МОЖЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ УПРАВЛЕНИЯМИ ГОРОДОВ И ПРОВИНЦИЙ.

ЗАКОННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ - ЕДИНСТВЕННОЕ ЛИЦО, КОТОРОЕ МОЖЕТ ДЕЙСТВОВАТЬ ОТ ЛИЦА КОМПАНИИ БЕЗ ДОВЕРЕННОСТИ.

У компании может быть только один законный представитель.

ДОЛЖНОСТЬ ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МОГУТ ЗАНИМАТЬ:

- а) председатель совета директоров (если в компании создается совет директоров);
- б) исполнительный директор (если в компании не создается совет директоров);
- в) генеральный директор (управляющий).

СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ПРЕДМЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ) - перечень видов деятельности, которые ведет компания.

В КНР все компании обязаны определить в уставе перечень планируемых видов деятельности.

Предмет деятельности регистрируется при создании компании и **УКАЗЫВАЕТСЯ В ОСНОВНОМ РЕГИСТРАЦИОННОМ ДОКУМЕНТЕ – БИЗНЕС-ЛИЦЕНЗИИ.**

Компании обязаны вести деятельность строго в пределах зарегистрированного предмета деятельности и не вправе выходить за его пределы. Выход за пределы предмета деятельности является в КНР административным правонарушением.

РЕГИСТРАЦИОННАЯ ФОРМА УЧАСТНИКА ВЭД (Foreign Trade Registration Certificate,
对外贸易经营者备案登记表)

ЦЕЛЬ: убедиться, что компания зарегистрирована как участник ВЭД и подтвердить официальное английское название.

В процессе регистрации компании, как участника ВЭД, она обязана указывать свое АНГЛИЙСКОЕ НАЗВАНИЕ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ при регистрации в Министерстве торговли (MOFCOM). В большинстве случаев это английское название ДОЛЖНО СООТВЕТСТВОВАТЬ НАЗВАНИЮ В БАНКЕ, к которому привязан счёт, на который вас просят произвести платёж.

Необходим только для компаний, которые непосредственно занимаются импортом и экспортом. Данный сертификат не нужен китайским компаниям, которые не осуществляют ВЭД и занимаются бизнесом только внутри Китая. ЕСЛИ ВАШ КИТАЙСКИЙ ПОСТАВЩИК НЕ ОБЛАДАЕТ ЭТИМ СЕРТИФИКАТОМ, ТО СКОРЕЕ ВСЕГО, БУДЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭКСПОРТНО-ИМПОРТНУЮ ТОРГОВУЮ КОМПАНИЮ ДЛЯ ОТПРАВКИ ВАШЕЙ ПРОДУКЦИИ.



СЕРТИФИКАТ РЕГИСТРАЦИИ КОМПАНИИ КАК УЧАСТНИКА ВЭД

对外贸易经营者备案登记表

备案登记表编号: 01824176 统一社会信用代码: 91320402MA1MF68
进出口企业代码: _____

经营者中文名称	常州佳成干燥设备有限公司		
经营者英文名称	Changzhou Jiacheng Drying Equipment Co., Ltd		
组织机构代码	_____	经营者类型 (由备案登记机关填写)	有限责任公司
住 所	常州市天宁区郑陆镇丰北村河丰路2号		
经营场所 (中文)	常州市天宁区郑陆镇丰北村河丰路2号		
经营场所 (英文)	Hefeng Road No 2, Changzhou, Jiangsu Province, China		
联系电话	13606111591	联系传真	_____
邮政编码	213000	电子邮箱	sales@kaidedry.com
工商登记注册日期	2016-2-3	工商登记注册号	_____

依法办理工商登记的企业还须填写以下内容

企业法定代表人姓名	朱艳琴	有效证件号	320483198711096023
注册资金	贰仟万元	(折美元)	

依法办理工商登记的外国(地区)企业或个体工商户(独资经营者)还须填写以下内容

企业法定代表人 个体工商户负责人姓名	_____	有效证件号	_____
企业资产/个人财产	_____	(折美元)	

填表前请认真阅读背面的条款, 并由企业法定代表人或个体工商户负责人签字、盖章。

备案登记机关



2019 年 04 月 25 日

СВИДЕТЕЛЬСТВО, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕЕ РЕГИСТРАЦИЮ В ТАМОЖНЕ

СВИДЕТЕЛЬСТВО, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕЕ РЕГИСТРАЦИЮ В ТАМОЖНЕ (Customs Registration Certificate,
进出口货物收发货人报关注册登记证书)

ЦЕЛЬ: удостовериться, что ваш поставщик зарегистрирован в таможене.

НЕ ПУТАТЬ С СЕРТИФИКАТОМ О РЕГИСТРАЦИИ КОМПАНИИ КАК УЧАСТНИКА ВЭД - ЭТО РАЗНЫЕ
ДОКУМЕНТЫ.

Подтверждает регистрацию компании в таможене для оформления таможенных деклараций от своего имени.

МНОГИЕ МАЛЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ ИСПОЛЬЗУЮТ БРОКЕРОВ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ В ДЕКЛАРИРОВАНИИ.

В отличии от сертификата участника ВЭД сертификат регистрации в таможене не такой популярный документ. Но всё же лучше его тоже запрашивать у ваших потенциальных поставщиков, для того, чтобы лучше понять свои возможности при взаимодействии с потенциальными поставщиками.



СВИДЕТЕЛЬСТВО, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕЕ РЕГИСТРАЦИЮ В ТАМОЖНЕ

QG07

中华人民共和国海关
报关单位注册登记证书

海关注册编码: 1307960

组织机构代码: ~~MA0042010~~ 91130705MA084229

企业名称: 张家口浩森科技有限公司

企业住所: 河北省张家口市宣化区观桥东街北巷8号院1号楼5-603

企业经营类别: 进出口货物收发货人

注册登记日期: 2017年3月16日

法定代表人: 王维娟

有效期: 长期

注册海关: 中华人民共和国张家口海关

核发日期: 2017年3月16日

重要提示

报关单位应当在每年6月30日前向海关提交《报关单位注册信息年度报告》，不再另行通知。

中华人民共和国海关总署监制

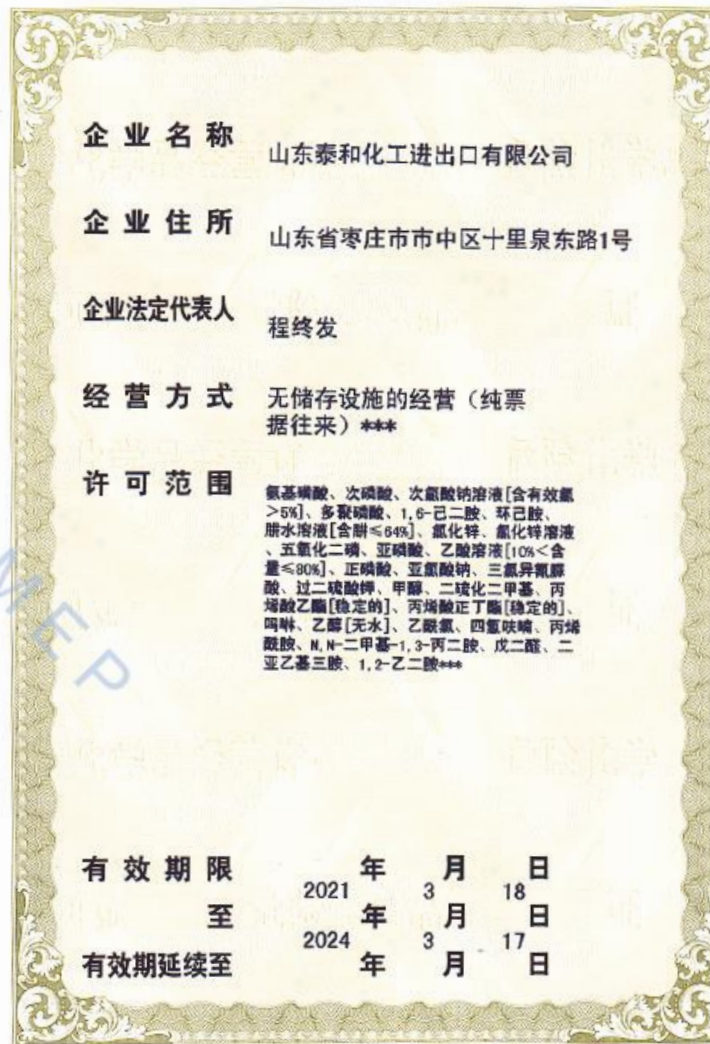
РАЗРЕШЕНИЕ НА ОТКРЫТИЕ БАНКОВСКОГО СЧЁТА

РАЗРЕШЕНИЕ НА ОТКРЫТИЕ БАНКОВСКОГО СЧЁТА (Bank Account Certificate, 开户许可证)

ЦЕЛЬ: получить подробную информацию об официальном банковском счете компании, открытом в банке, расположенном на материковом Китае.

Надо осуществлять платежи только на счет, отображённый в сертификате, выданном банком из материкового Китая. Оплата в адрес поставщика на данный счёт - хороший способ избежать мошенничества.

СЕРТИФИКАТ ДОКАЗЫВАЕТ, что компания-поставщик является подлинным владельцем банковского счета, указанного в сертификате. Вы можете быть уверены, что платежи на этот счет фактически осуществляются в адрес выбранного поставщика.





СЕРТИФИКАТ ISO 9001 (ISO 9001 Certificate, ISO9001质量管理体系证书)

ЦЕЛЬ: убедиться в том, что у ваших поставщиков организован процесс управления качеством, он сертифицирован должным образом и охватывает продукцию, которую вы собираетесь покупать у поставщика.

Запрос копии сертификата ISO 9001 у китайского поставщика – это полезный шаг, перед размещением любых заказов.

Сертификат ISO 9001 выдается на конкретную область деятельности поставщика, и эта область определяет продукты и услуги, на которые распространяется сертификация.

Сертификат, также содержит название китайской компании на английском языке, которое можно сравнить с названием, указанным в свидетельстве о регистрации компании как участника ВЭД.

СЕРТИФИКАТ ISO 9001
ДЕМОНСТРИРУЕТ, ЧТО
КИТАЙСКАЯ КОМПАНИЯ
АДЕКВАТНО ОТНОСИТСЯ
К УПРАВЛЕНИЮ КАЧЕСТВОМ
на этапе всех бизнес-процессов,
и внедрила систему,
позволяющую ей:

- управлять качеством,
- управлять ответственностью руководящих работников,
- управлять ресурсами,
- управлять реализацией продукции,
- измерять, анализировать и улучшать бизнес процессы.



ПЕРМСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

CERTIFICATE

Quality Management Systems Certificate

Certificate Number: 03730600120001
CQM hereby certifies that
Jiangsu Bubo Technology Co., Ltd.
China Quality Mark Certification
Jiangsu Bubo Technology Co., Ltd. (China Quality Mark) has implemented and maintains a Quality Management System which fulfills the requirements of the following standard:

GB/T 19001-2016/ISO 9001:2015
Quality management systems—Requirements

This certificate is valid to the following product(s)/service:
Development and production of app(s)

Issued on: 2018-03-09
Effective date: 2018-03-09
Validity date: 2021-01-29
Registration Number: CQM 15-2009-1010001

China Quality Mark Certification Group

Ji Xian Dong

ISO 9001:2015

IAF CNAS

CHINA QUALITY MARK CERTIFICATION GROUP
Address: No. 62, Fangyuan Road, Xuebin District, Beijing, 100029, China
http://www.cqmk.com.cn

СЕРТИФИКАТ ISO 9001

РЕГИСТРАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ:

- официальное название компании,
- статус регистрации,
- статус бизнес-операций,
- единый код общественной кредитоспособности,
- законный представитель,
- регистрирующий орган,
- дата создания (регистрации),
- срок окончания хозяйственной деятельности,
- организационная форма компании,
- зарегистрированный капитал,
- местонахождение (юридический адрес),
- сфера деятельности (зарегистрированные виды деятельности).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АКЦИОНЕРАХ И ИНВЕСТИЦИЯХ (для каждого акционера):

- название (имя) акционера,
- тип акционера,
- доля в компании.

ИНФОРМАЦИЯ О КЛЮЧЕВОМ ПЕРСОНАЛЕ (управляющем персонале, для каждого из членов управляющего персонала):

- имя и фамилия,
- должность.

ИНФОРМАЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ КОМПАНИИ (если они имеются)



ВЫПИСКА ИЗ ЕДИНОГО РЕЕСТРА КОМПАНИЙ КНР

СВЕДЕНИЯ ОБ ОБРЕМЕНЕНИИ ИМУЩЕСТВА КОМПАНИИ:

- договоры залога, зарегистрированные в органах торгово-промышленной администрации;

СВЕДЕНИЯ ОБ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ПРАВОНАРУШЕНИЯХ КОМПАНИИ (при наличии);

НАЛИЧИЕ/ОТСУТСТВИЕ КОМПАНИИ В «СЕРОМ» И «ЧЕРНОМ» СПИСКЕ (при наличии);

ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ КОМПАНИИ:

- сумма общей выручки,
- выручка от основной деятельности,
- прибыль,
- уплаченные налоги при условии, что компания раскрывает данные показатели.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО НЕ ВСЯ ИНФОРМАЦИЯ
МОЖЕТ БЫТЬ ДОСТУПНА В РЕЕСТРЕ.**



ОСОБЕННОСТИ УПРАВЛЕНИЯ И СТРУКТУРЫ НА ПРИМЕРЕ КОМПАНИИ С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ

СУЩЕСТВУЮЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ДОЛЖНОСТИ В КИТАЙСКОЙ КОМПАНИИ:

- исполнительный директор,
- председатель совета директоров,
- члены совета директоров,
- генеральный директор (директор, управляющий),
- ревизор,
- члены ревизионной комиссии.

НЕБОЛЬШИЕ КОМПАНИИ могут создать должность исполнительного директора. Выполняет функции совета директоров и принимает основные решения по деятельности компании. Вместо ревизионной комиссии вправе назначить одного или двух ревизоров, которые будут выполнять обязанности ревизионной комиссии.

ЕСТЬ СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ:

- председатель совета директоров,
- один или нескольких его заместителей,
- нескольких членов совета директоров.

Председатель руководит работой совета и подписывает его решения.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР (ДИРЕКТОР, УПРАВЛЯЮЩИЙ):

- несет ответственность за повседневное управление компанией (назначение и освобождение от должности рядовых сотрудников, принятие повседневных решений в хозяйственной деятельности и др.).

ОЦЕНКА ОСНОВНЫХ РИСКОВ МОЖЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЮЩЕЙ ИНФОРМАЦИИ:

- соотношений регистрационного и оплаченного капитала,
- состав участников компании,
- количество персонала,
- рейтинговая оценки налогоплательщика,
- включена ли компания в «серый список» и/или «черный список»,
- наличие зарегистрированных прав на интеллектуальную собственность.



ОТКЛОНЕНИЯ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОТ НОРМАЛЬНОЙ («СЕРЫЙ СПИСОК») - ДОПУСТИЛИ ОДНО ИЗ СЛЕДУЮЩИХ НАРУШЕНИЙ:

- неподача ежегодного отчета в регистрационный орган;
- невыполнение предписания регистрационного органа о раскрытии информации (внесения сведений в открытый реестр);
- сокрытие или предоставление подложной информации при раскрытии информации (внесении сведений в открытый реестр);
- невозможность связаться с предприятием по указанному в регистрационных данных юридическому адресу.

«СЕРЫЙ» И «ЧЕРНЫЙ» СПИСКИ

СУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ («ЧЕРНЫЙ СПИСОК»):

- нахождение 3 года подряд в «сером списке»;
- при регистрации создания, изменений или снятии с регистрационного учета компанией были сокрыты существенные факты (подложные материалы или другие мошеннические способы);
- была вовлечена во многоуровневый маркетинг;
- привлекалась к административной ответственности за нарушения, связанные с ведением прямых продаж, недобросовестной конкуренцией, реализации опасных для жизни и имущества товаров, недобросовестной рекламой, нарушения прав потребителей, а также прав на зарегистрированные товарные знаки.



ПЕРМСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

БЛАГОДАРЮ ЗА ВНИМАНИЕ!



г. Пермь, ул. Советская, 24Б
+7 (342) 235-78-48 (доб. 107), zakon@permtpp.ru